

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 541

[2010/200622]

**4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 34, 4<sup>o</sup>, *b*), remplacé par le décret du 17 juillet 2008 et l'article 39, § 1<sup>er</sup>, remplacé par le décret du 4 octobre 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération;

Vu l'avis CD-9I22-CWaPE-268 de la CWaPE du 19 décembre 2009;

Vu l'avis 47.671/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 25, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007, est modifié comme suit :

« 1<sup>o</sup> à l'antépénultième tiret de l'alinéa premier, les mots "31 décembre 2010" sont remplacés par les mots "31 mars 2010 et 11,75 % entre le 1<sup>er</sup> avril 2010 et le 31 décembre 2010";

2<sup>o</sup> les deux derniers tirets de l'alinéa premier sont remplacés comme suit :

"— 13,50 % entre le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et le 31 décembre 2011;

— 15,75 % entre le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et le 31 décembre 2012";

3<sup>o</sup> au troisième alinéa, les mots "1<sup>er</sup> janvier 2010" sont remplacés par "30 juin 2010". »

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

D. 2010 — 541

[2010/200622]

**4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikels 34 4<sup>o</sup>, *b*), ersetzt durch das Dekret vom 17. Juli 2008, und des Artikels 39 § 1 ersetzt durch das Dekret vom 4. Oktober 2007;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms;

Aufgrund des Gutachtens CD-9I22-CWaPE-268 der "Commission wallonne pour l'énergie" (CWaPE) (Wallonische Kommission für Energie) vom 19. Dezember 2009;

Aufgrund des am 20. Dezember 2010 in Anwendung von Artikel 84 § 1 1<sup>o</sup> der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 47.671/4;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 25 § 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember, wird folgendermaßen abgeändert:

«1° beim zweitletzten Strich des ersten Absatzes wird der Wortlaut "31. Dezember 2010" durch den Wortlaut "31. März 2010 und 11,75 % zwischen dem 1. April 2010 und dem 31. Dezember 2010" ersetzt;

2° die letzten zwei Striche vom ersten Absatz werden folgendermaßen ersetzt:

"— 13,50% zwischen dem 1. Januar 2011 und dem 31. Dezember 2011;

— 15,75% zwischen dem 1. Januar 2012 und dem 31. Dezember 2012";

3° im dritten Absatz wird der Wortlaut "1. Januar 2010" durch den Wortlaut "30. Juni 2010" ersetzt.»

**Art. 2** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. Februar 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 541

[2010/200622]

**4 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 34, 4°, b), vervangen bij het decreet van 17 juli 2008, en op artikel 39, § 1, vervangen bij het decreet van 4 oktober 2007;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling;

Gelet op het advies CD CD-9122-CWaPE-268 van de CWaPE van 19 december 2009;

Gelet op het advies 47.671.4 van de Raad van State, gegeven op 20 januari 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 25, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007, wordt gewijzigd als volgt :

« 1° in het eerste lid, na het op twee na laatste streepje, worden de woorden "31 december 2010" vervangen door de woorden "31 maart 2010 en 11,75 % tussen 1 april 2010 en 31 december 2010";

2° in het eerste lid, na de twee laatste streepjes, :

"— 13,50 % tussen 1 januari 2011 en 31 december 2011;

— 15,75 % tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012";

3° in het derde lid wordt de datum "1 januari 2010" vervangen door de datum "30 juni 2010". »

**Art. 2.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

J.-M. NOLLET